

[美] 玛丽·波·奥斯本 著
活叶工作室 译

[美] 玛丽·波·奥斯本 著
活叶工作室 译



MAGIC TREE HOUSE
神奇树屋 18

二级阶梯基础读物

印第安冒险

[美] 玛丽·波·奥斯本 著
活叶工作室 译
姚家丽 图



NLIC2970329240

湖北长江出版集团
湖北少年儿童出版社

鄂新登字 04 号

图书在版编目(C I P)数据

印第安冒险: 英汉对照 / (美) 奥斯本著; 活叶工作室译. —武汉: 湖北少年儿童出版社, 2008.1

(神奇树屋; 18)

书名原文: Buffalo Before Breakfast

ISBN 978-7-5353-3957-7

I. 印... II. ①奥...②活... III. ①英语—汉语—对照读物
②儿童文学—短篇小说—美国—现代 IV. H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 183783 号

This translation published by arrangement with Random House Children's Books, a division of Random House, Inc.

Book #18—Buffalo Before Breakfast Text copyright © by Mary Pope Osborne

Magic Tree House™ is a trademark of Mary Pope Osborne, used under license.

著作权合同登记号: 图字: 17-2006-050

书 名	神奇树屋 18——印第安冒险		
©	[美] 玛丽·波·奥斯本著 活叶工作室译		
出版发行	湖北少年儿童出版社	业务电话	(027)87679199 (027)87679179
网 址	http://www.hbcp.com.cn	电子邮件	hbcp@vip.sina.com
承 印 厂	湖北恒泰印务有限公司		
经 销	新华书店湖北发行所		
印 张	4.5	字 数	60 千字
印 次	2008 年 1 月第 1 版, 2008 年 1 月第 1 次印刷		
规 格	889 毫米 × 1194 毫米		开本 32 开
书 号	ISBN 978-7-5353-3957-7		定价 12.00 元

一天，在宾夕法尼亚州蛙溪镇，一间神奇的树屋出现在了树林里。

八岁的杰克和他七岁的妹妹安妮，爬进了树屋，他们发现里面堆满了书。

杰克和安妮很快就发现，树屋是有魔力的，能把他们带到书里面的地方去，而需要他们做的，就是指着书上的图画，说希望去那儿。

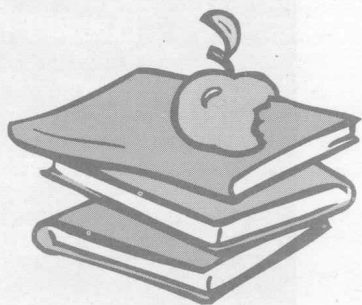
接下来，他们发现树屋是摩根·拉菲的，她是亚瑟王时代的一位有法力的藏书大师，她穿越时空旅行，去收集书。

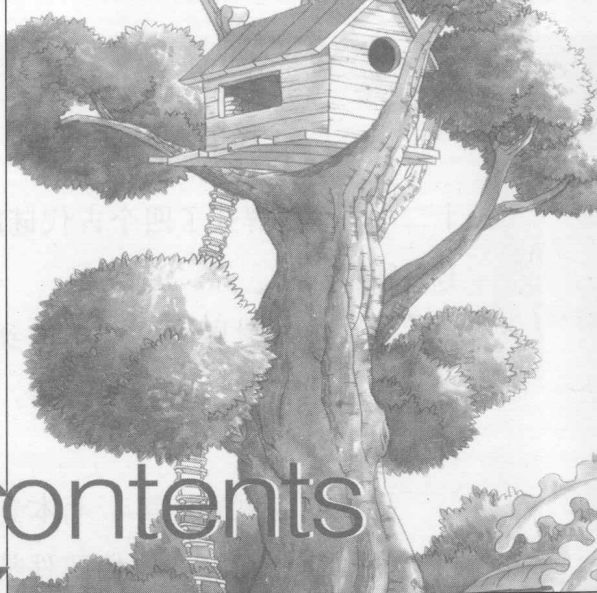
从《神奇树屋》第五本到第八本，杰克和安妮帮助摩根解除了她身上的魔咒；从第九本到第

十二本，他们解开了四个古代谜题，并成为了“藏书大师”。

从《神奇树屋》第十三本到第十六本，杰克和安妮救出了四个古代的故事，使它们免于永远失传。

从《神奇树屋》第十七本到第二十本，杰克和安妮必须让别人给他们四件特别的礼物，来帮助神秘的小狗解除魔咒。他们已经在“泰坦尼克号”的旅程中得到了一件礼物，现在，他们就要出发去寻找第二件礼物了……





Contents

目录

1	泰迪回来了!	1
2	草的海洋	8
3	黑鹰	13
4	礼节	20
5	日光和午夜	26
6	狂奔!	32
7	白衣水牛仙女	40
8	神圣的圆圈	44
9	拉科塔学校	52
10	法术	58
	英文原文	68



汪！汪！汪！

杰克系好了帆布鞋的鞋带，朝卧室的窗外看去。

一只小狗站在清晨的阳光中，它长着一对耷拉的耳朵和一身棕色的绒毛。

“泰迪！”杰克说。

这时，安妮跑进了杰克的房间。

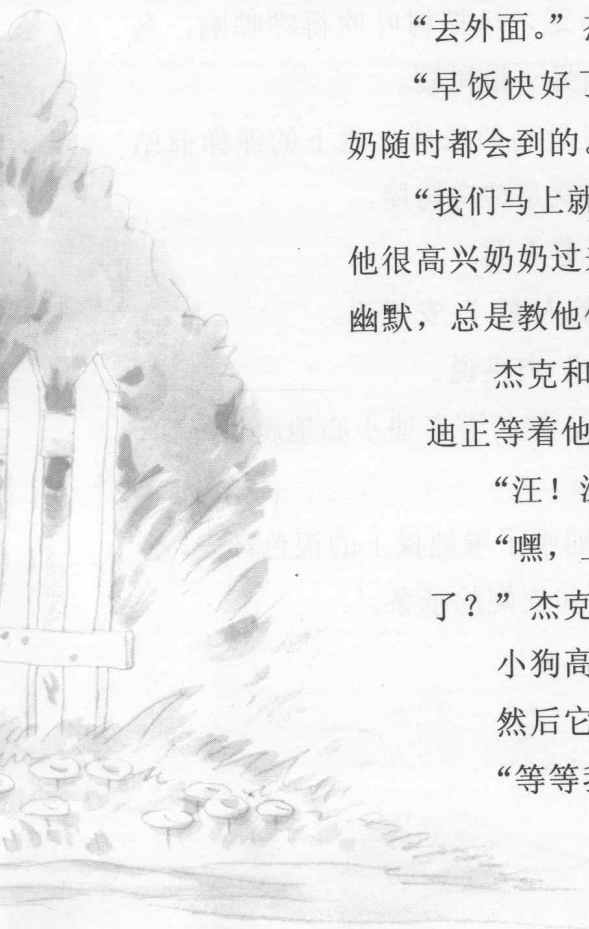
“泰迪回来了！”她说，“时候到了。”

是到了他们执行第二次任务的时候了——要帮助小狗解除魔咒。

杰克把笔记本和铅笔扔进背包，然后跟着安妮下楼，经过厨房。







“你们俩去哪儿？”妈妈喊道。

“去外面。”杰克说。

“早饭快好了，”妈妈说，“奶奶随时都会到的。”

“我们马上就回来。”杰克说。
他很高兴奶奶过来，奶奶又慈爱又幽默，总是教他们新东西。

杰克和安妮溜出前门，泰迪正等着他们。

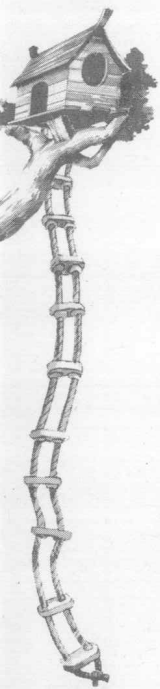
“汪！汪！”它叫着。

“嘿，上个星期你去哪儿了？”杰克问。

小狗高兴地摇着尾巴。

然后它跑上了人行道。

“等等我们！”安妮叫道。



神奇树屋

她和杰克跟着泰迪到了街上，然后进了蛙溪树林。

他们在树丛中跑，风把树叶吹得哗哗响，鸟儿从一根树枝蹦到另一根树枝。

泰迪在树林里最高的橡树上垂下的绳梯前站住了，绳梯的顶端就是神奇树屋。

杰克和安妮盯着上面。

“没见着摩根的人影。”安妮说。

“我们上去吧。”杰克说。

安妮抱起泰迪，她带着泰迪小心地爬上绳梯，杰克跟在她后面爬。

树屋里面，泰迪嗅了嗅地板上的银色怀表，旁边是摩根留给杰克和安妮的纸条。



安妮捡起纸条念了起来：



这只小狗被魔法诅咒了，它需要你们的帮助。要解救它，你们必须得到四件特别的東西。

一件礼物，来自消失在海面的船只；

一件礼物，来自一片苍茭；

一件礼物，来自远方的森林；

一件礼物，来自一只袋鼠。

要勇敢、机智和细心。

“我们已经有了第一件特别的東西，”安妮说，“消失在海面的船上的礼物。”

“是啊。”杰克说着，捡起了银色的怀表。

表上的时间是2点20分——“泰坦尼克号”沉沒的时间。

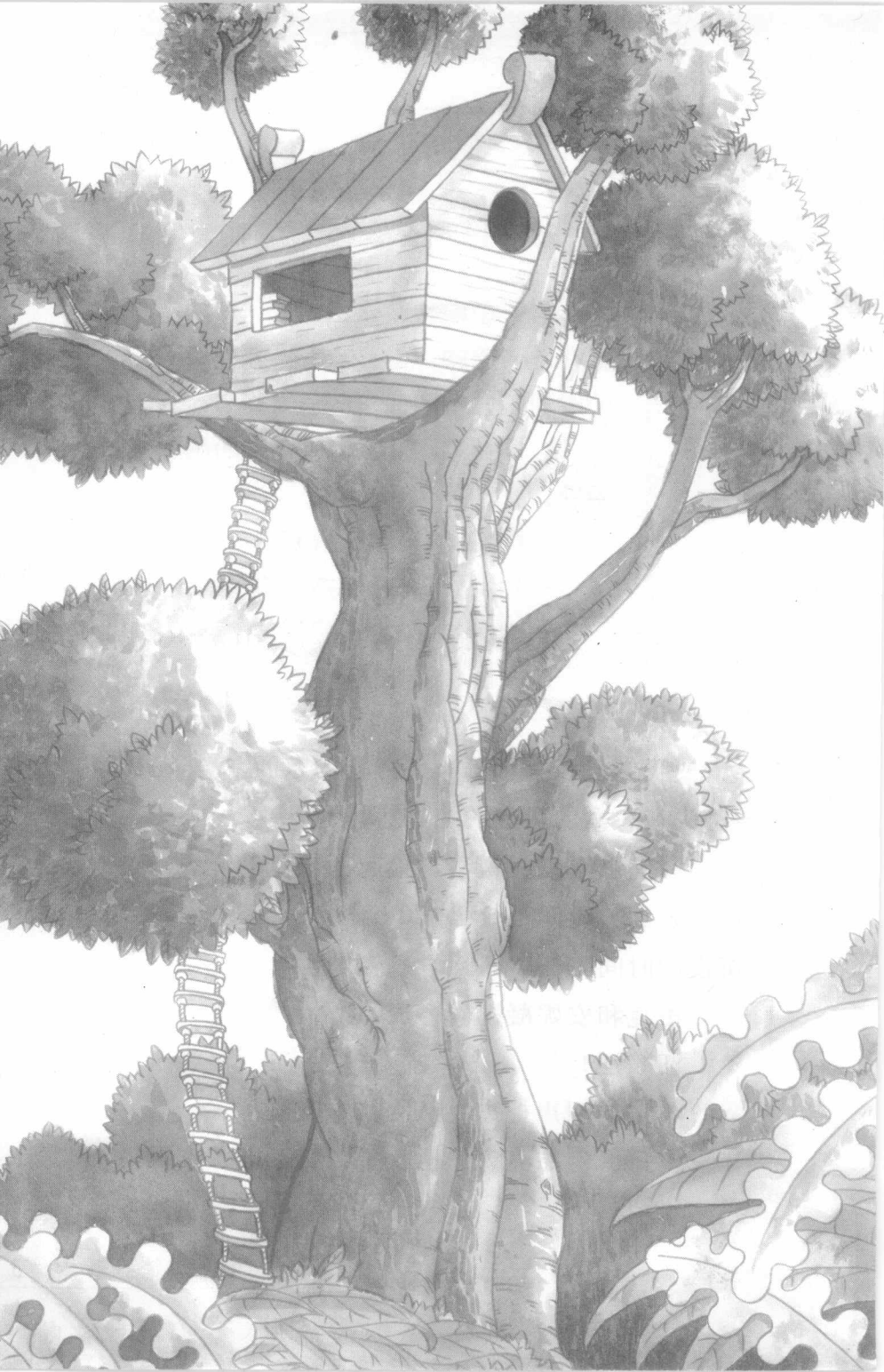
杰克和安妮凝视着怀表。

汪！汪！

泰迪的叫声把杰克从回忆中唤醒了。

“好的。”杰克说。他叹了口气，推了推眼镜，





“现在到时间了，我们要找来自苍茫的礼物。”

“这是指什么？”安妮说。

“不知道。”杰克说。他四下看看树屋，
“不过我打赌那本书会带我们去的。”

他捡起角落里的一本书，封面上是宽广
草原的图画，书的名字是《大平原》。

“准备好了吗？”杰克说。

泰迪叫着，摇了摇尾巴。

“我们去吧，”安妮说，“越快解救泰迪越
好。”

杰克指着封面。

“我希望我们能去那儿。”他说。

风开始吹起来。

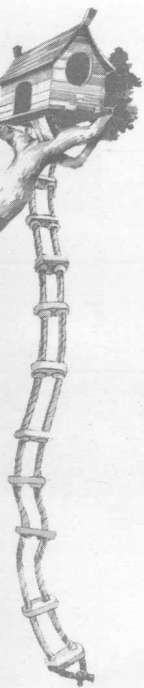
树屋开始打转。

转得越来越快。

然后一切都平静了。

绝对的平静。





清晨的阳光斜射进树屋，凉爽的微风带来了野草的清香。

“噢，天哪，”杰克说，“这身衣服真神气。”

他们的牛仔裤和 T 恤变戏法似的给换了。杰克穿的是鹿皮衣裤，安妮穿着流苏鹿皮裙。

他们俩都踩着柔软的皮靴，头戴浣熊皮帽。杰克的背包现在是一个皮袋子。

“我觉得像个山地人。”他说。

“惟一缺的就是一座山。”安妮说着，手指窗外。

杰克和泰迪朝外面看去。

树屋落在了广阔的金色大草原上的一棵孤零

零的树上，太阳正从远方升起。

吹过高高的黄色茅草的风在低语——“刷，刷，刷”。

“我们需要来自苍茫的礼物。”杰克说。

“我敢打赌这是指天空。”安妮说着，抬头望去。

“没错。”杰克说。他们越看，天空就越苍茫。
“但是我们怎么弄到呢？”

“就跟上次一样，”安妮说，“我们得等到别人把礼物给我们。”

“外面连个人影都看不见。”杰克说。

他翻开他们的书，念了起来：

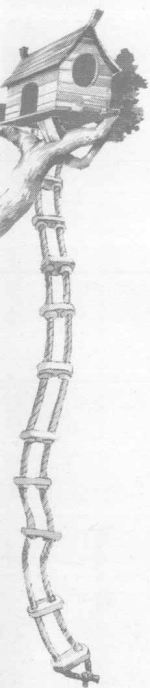


大平原在美利坚合众国的中部。20 世纪之前，这片广阔的大草原占了美国陆地的五分之一。有的人把它叫作“草的海洋”。

杰克掏出笔记本。

“来啊。”安妮说。





神奇树屋

她抱起泰迪，带它爬下梯子。

杰克快速写道：

大平原——
很大的地



“哇，这真的像是草的海洋。”安妮在下面喊道。

杰克把那本大平原的书和他的笔记本塞进皮包，爬了下去。

他一下到地上，草就淹没到了他的胸口，鼻子也被挠得直痒痒。

“阿——嚏！”他打了个喷嚏。

“我们到草的海洋里去游泳吧。”安妮说。

她夹着泰迪就走。

杰克急忙跟上安妮，风轻柔地吹着。杰克除了一浪接一浪的草，什么也看不见。

他们走啊走啊走，终于停下休息了。

“我们可以这样走几个月，除了草，什么都看不见。”杰克说。

汪！汪！

“泰迪说前面有什么好东西。”安妮说。

“你不可能知道它在说什么，”杰克说，“它只是在叫。”

“我知道的，”安妮说，“相信我。”

“我们不能一天到晚地走。”杰克说。

“行了，”安妮说，“只要再走一点点就成。”
她又开始走了。

“噢，拜托。”杰克说。

但他还是在高高摇摆的深草中继续穿行了。
他们走下一个小坡，又上了一个小坡，在坡顶上，
杰克愣住了。

“哇，真了不起。”他低声说。

“我没说错吧！”安妮说。

